

Kum 2014 Kawlram Mipum le Innthawng Siar
 Kawlram Mipum Siar Cazin Thuhla pawl A Dikfeltheinak
 dingah A Dotdot ih Hnatuan Daan pawl

Chin (Lai Zo)



ဤဘာသာပြန်ဆိုမှုများသည် အလွတ်သဘောပြန်ဆိုမှုများဖြစ်ပါသည်။ သေချာစွာ
 စိစစ်အတည်ပြုလိုပါက အောက်ဖော်ပြပါ ဝတ်ဆိုဒ္ဓတွင် လွှာင့်တင်ထားသော
 မြန်မာ/အင်္ဂလိပ်ဘာသာဖြင့် ထုတ်ဝေမှုများနှင့် တိုက်ဆိုင်ကြည့်ရှုနိုင်ပါသည်။

<http://www.dop.gov.mm/?p=4618>

သို့ မဟုတ်

<http://countryoffice.unfpa.org/myanmar/2014/12/19/11162/toolkit/>

Thu hramthok



Kum 2014, Kawlram mipum le innthawng siar hnāuan hi ram hrangih hnāuan tum zet pakhat a si ih ram pumpuluk ih ummi Innsang tin ih thuhla pawl lakkhawm zohsalnak a si. Thuhla lakkhawmmi pawl ihsin a dikfelmi thuhla pawl hmusuak thei dingah a dotdot in ̄tuan a si ih cazin lak, timtuahawk, zukkhum hna, zohsal zingzoi le thuthan ding ca pawl ngansuak ti pawl ̄tuan tikah sanmanmi thiamnak le rintlak si dingih cekfel a ̄tul. A sual um lo in a famkim thluh ti um lo hman seh la awmtawk ih ̄tha, a sual mal dingih zuamnak in Kawlram mipum siar hna ih rinsantlak hmuhsuakmi a ngah thei ding.

Hi cabu fate hi Mipum siar cazin hnāuan daan dot (14) a ̄tha thei bik ih cekfelnak hna a dotdot pawl a tel.

1 - Kum 2014 Kawlram Mipum le Innthawng Siar Kawlram Mipum (Chin Lai Zo)

Siar Cazin Thuhla pawl A Dikfeltheinak dingah

A Dotdot ih Hnāuan Daan pawl

(1) Innthawng zate siarnak



- **Khua le ram theih le nelnak:** cazin latu pawl hi anmah ih theih le nelciami khua le ram ah cazin lakter an si.
- **A saang le a ṭhami khuaram zuk:** a ṭhami khuaram zuk le Inn cazin pawl cu tuah cia thluh an si.
- **Kilven hohanak:** cazin latu pawl in cazin an lak thei zat kha ni tin zung ah an simthan ringring.

Cazin lak hlanah ram pumpuluk huap in cazin laknak ding hmunthen cia thluh a si. Cazin laknak ding hmunthen (81744) a um ih hmunthen pakhat ah innthawng 100 le 120 karlak an um. A hlatdeuhnak le tlang ram pawl ah cun innthawng 30 le 50 karlak an um. Cazin latu pakhat in hmunthen pakhat sung ṭuanvo a la.

Cazin laknak ding hmunthen le inn cazin cu veng le khua zate hrangah ahlankhan in zemdarh cia a si ih cazin latu pawl hrangah anmai' comi hmunthen ih ramri le cazin lakdingmi inn khal ahlankhan in an thei cia. Inn

2 - Kum 2014 Kawlram Mipum le Innthawng Siar Kawlram Mipum (Chin Lai Zo)

Siar Cazin Thuhla pawl A Dikfeltheinak dingah

A Dotdot ih Hnaṭuan Daan pawl

cazin khal cazin lak hlan ni hniih duh ah an timtuah cia ih inn le innsang thar a um le betsal a theih ih inn umnawnlomi cu an hlon thei.

Khawte le veng pawl ih ummi khua le ram hotu pawl in cazin latu pawl an rak bawm ih nitiam ca khal innthawng tin ah an rak zemsak cia. Cui' ca sungah cazin lak ding ni, zing maw sun ah a si ti pawl khal a tel cia. Tiamciami caan ah cazin latu pawl an ra thei lo a si le khua hotu pawl in ni an tiamsaksal.

Cazin latu tam sawn cu hramthok (primary) tlawng saya an si ih anmah umnak khua le ram ah cazin latu an si tikah khua mi pawl dinhmun an thei ih ṭong thu ah aan cinawk lo ti khal a um lo.

Innthaung pakhat cazin lak theh tikah thusuhnak ca sungih telmi inn nambat kha thehzomi a si ti hminsinnak an tuah. Cu tikah a ṭul a si le cazin cektu pawl khal innsang tin ah an fehsal thei. Mipum cazin lak thok ihsin ni 8 tiang zo hman cazin latu an ra lo a si le khua upa (lo le) pengthen upa hnenih thu theihter dingah mipi fimmak petu casual ihsin mipi hnenah ṭhangphawknak a tuah.

Cazin latu pawl cu ni tin an lakmi Innthaung zate le an lakciami innthaung zate kom pawl ni tin zung ah an simthan. Cutikah cazin cektu pawl in hnaṭuan ziang tiang theh a si timi an kilveng ih an hoha thei. A ṭul daan vekin an bawm thei ih caan khiahmi sungah hnaṭuan theh a theih.

Cazin cektu pawl in veng, khua ih ṭuanvo nei pawl hnenah thu an simthan ih cu pawl in pengthen upa hnenah ni tin an simthan ve. Cu tikah ṭuanvo nei a sangsang in hnaṭuan theh le theh lo a kilveng thei ih rem le thleng ṭul a um khal le a can khel in an remthleng thei.

(2) Cazin lakmi thuhla pawl cekfel nemhnegetnak



- **Thusuhnak ca cekfelnak:** Innthawng pakhat cazin lak theh tikah thusuhnak ca pawl kim te'n tuahmi a si maw ti cekfel hnulawngah a dang ah an thawn.
- **Hmun hril ih thusuhsalnak:** Hi mi cu cazin laknak hmunthen pakhat ciar ah a mal bik innsang pathum ah an tuah.
- **Cazin laknak hmunthen ih cazin pumhlum ca:** Hi ca sungah cazin latu pawl in an suhtonziom innsang tin cazin an thun.
- **Pengthen mipum siar committee:** Cazin laknak hmunthen sungah lakhrelhmi an um le um lo cu pengthen mipum siar committee in tuanvo la in a cekfel.

Cazin lak thusuh pawl theh tikah thusuhnak ca pawl tha zetih cekfel dingin cazin latu pawl zirh theh an si. Cu pawl in thusuhnak ca pawl famkim te'n an sut ti le lehnak ca pawl fel dingin an tuah. A remcanglomi a um a si le cazin latu in Innsang hotu a sutsal. Laklawh ti um lo in

thusuhmi felfai zetih an lehtheinak dingih thusuh dan khal zirh thluh an si.

Zan lam tin te'n cazin latu pawl cu thusuhmi pawl an lehnak kut ngan ca pawl a fiang maw fiang lo, thusuhnak pawl tha te'n an zoh maw zoh lo, cazin latu pawl in anmah comi hmunthen sungah cazin an ngan maw ngan lo, Innsang tin ih nu/pa um zat a dik maw dik lo, ti pawl an cekfel ringring. Cun, a remcanglomi thuhla a um a si le a dikmi ngah dingin innsang ah an va sutsal. Cazin lakmi parah cazin cekfeltu in a lungkim a si le thusuhnak ca parah an pahnih in hmin an khentlang.

Cazin cektu pawl cu cazin laknak hmunthen pakhat ciar ihsin Innsang 3 ciar an hril ih thu an sutsal. Cu mi cu cazin latu pawl in thu an suhmi pawl lehnak dik te'n an khumtel maw tel lo ti le a tul tikah neta ah sual nawn lo dingin bawmtu ding an si.

Thusuhnak pawl theh tikah cazin latu in cazin laknak hmunthen cazin pumhlum ca sungah thu suhzomi innsang zate le innsang pakhat ciar ih ummi nu/pa mipum zate kom pawl a ngankhum. Cui' lakmi cazin pawl cu hmaīhi mipum siar cazin ah hmandingmi an si.

Cazin cektu pawl cu cazin lakciami pawl kha nambat komnak cet in tha te'n an komsal hnuah nemhngtnak (lo le) remsalnak an tuahsal. Cazin latu le cektu pawl in cazin laknak hmunthen ih cazin pumhlum ca ih nambat an cekfel theh tikah nemhngtnak ca an khen.

Pengthen mipum siar committee in cazin laknak hmunthen zate ih cazin la theh dingah le Naypyitaw ih kuat hlanah thusuhnak ca pawl siat lo dingin le him thei dingin kilkhawi t̄uanvo an la. Cule, cazin pumhlum ca sungih nambat pawl a dik le dik lo an zoh ih a tulmi ca dang hmuahhmuah a kim le kim lo an cekfel ih an nemhngt.

(3) Thusuhnak ca pawl mipum siarnak zung ah him te'n kuatsalnak



- Mipum siar cazin thaw'n pehparmi hmuahmuah mipum siar cazin zungpi ih kuatsaltu dingah phurhsuksonak lam company an saang.
- Cu ti ih kuat tikah humhimnak lam upa pawl in an thlun ih an kil.

Erhpitmi bawm sungih thunmi thusuhnak ca pawl le a dang pehparmi ca pawl cu pengthen mipum siar cazin upa pawl le humhimnak lam upa pawl in an thlun ih kuat suksonak lam company in kum 2014, May thla ni 6 hlanah Naypyitaw ih Mipum Zohfelnak Zung ah an kuat.

(4) Thusuhnak ca pawl him le felfai teih retkhawmnak



- Thusuhnak ca pawl retnak khan cu thusuhnak ca million 11 lai a tleng.
- Thusuhnak ca pawl cu ol zetih laksal duh tikah lungkimnak cakhen a tul.

Mipum siar cazin zung ah thusuhnak ca pawl kha ramkulh, ramthen, dicstrict, pengthen, veng, khua, le cazin laknak hmunthen ti in felfai zetin khiihmuhnak benmi cingcuang parah khiihmuhnak zuk thaw'n retthat an si. Nambat pekmi (catalogue) hmang ih ret hi țuanvo neitu pawl in cazin tuah dingin thusuhnak ca pawl laksual duh tikah lam a olter ngaingai.

Retnak khan sungih thusuhnak ca pawl him zetih ret a si ih zohfel dingin laksal duh tikah lungkimnak cakhen a tul.

Ram zuk pawl, cazin pumhlum ca pawl, inn cazin, le hnāuan theh zat thu theihernak ca pawl khal olai zetih laksuak theih dingin catalogue thaw'n felfai zetin retkhawm a si ih daan vekin ̄uanvo pekmi pawl lawng in an suah thei.

Thusuhnak ca pawl cu zukkhum dingin timtuah theh tikah a pawl, zukkhum ding man taktak tikah a hring, zukkhum theh tikah lingmaw rong ti in zuk pawl parah rongkim sticker ben in hminsinnak tuah a si.

(5) Ca apmi pawl cohlan daan felfai teih ̄uanvak



- Zung ih thlengmi thusuhnak ca zat le a kim le kim lo cu penḡhen ih ̄uanvo nei upa pawl in an cekfel ih an nemhneget.
- A kim ti a fiang hnuah a samlaimi cazin laknak hmun̄hen le innsang a um a si le simfiangnak an tuah.

Penḡhen ih ̄uanvo nei upa pawl cu mah le penḡhen ih cazin laknak hmun̄hen hrangih an comi thusuhnak ca pawl le zungpi ih an kuatsalmi

pawl a zat a bangaw lo a si le a ruang le a thuhla simfiangtu an si. A bangawktheilonak san umtheimi cu cazin lakanak hmunthen tuahciami le a hmun thlen tikah remcanlonak, hmunthen tuahciami theksalnak, hmun thenciami komsal, ti vek pawl an si. Cu pawl a um tikah cazin lakanak hmunthen ih innthawng pawl le hmunthen cazin pumhlum ca (lo le) innlo cazin pawl an cekfel ton ih bangawklonak a um le tuanvo la in an simfiang.

Pengthen tuanvo neitu upa pawl in ram zuk pawl, cazin pumhlum ca pawl le tuan theh zat thuthan pawl an kuatsal zo ti le a hlo um lo dingin tuanvo an la.

Apmi thusuhnak ca cohlangtu upa pawl in thusuhnak ca pawl an siar hnuah pengthen tuanvo nei upa in a thuhla pawl a dikfel timi ca parah nemhnegetnak hmin a khen.Cui' hnaquan dot zate cu kum 2014, July thla ni 3 ah an thehfel thei a si.

(6) Thusuhnak ca pawl zukkhum thei dingih timtuahnak



- Cazin lakanak hmunthen pekmi nambat pawl an cekfel.
- Thusuhnak ca pawl a siatmi um le um lo cekfel hnuah cakilhnak thim, cacehnak pawl telcih lo dingin an sialfai. Cuhnuah a ong fate umnak thlunin thusuhnak ca pawl then hnih ah an then.
- Cazin khumnak ca ah cazin lakanak hmunthen pakhat ciar hrangah zukkhumdingmi thusuhnak ca um zat kha cipciar in an ngankhum.

Cazin lakanak ding hmunthen pakhat ciar ih ummi thusuhnak ca um zat cu zukkhumnak sungah ngankhum a si.

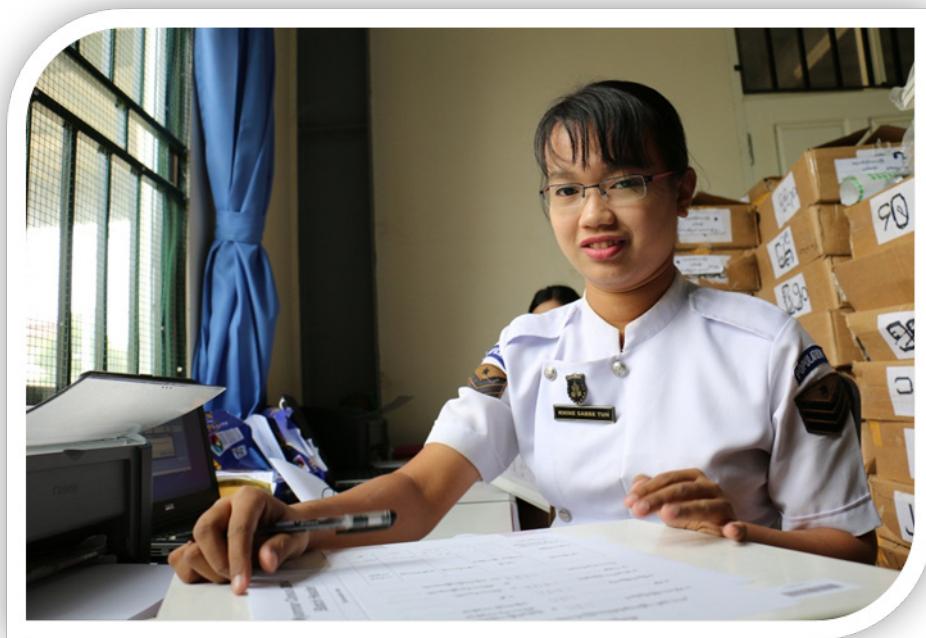
Cazin lakanak hmunthen ciar ih umtaktakmi thusuhnak ca pawl khal siarfel a si. Cun, ca um zat khal zukkhumnak ih hminsini thaw'n a thlauaw a si le kilveng hotu in a cekfelsal. Thusuhnak ca pawl an umnak ding bawm sungah felfai te'n ret an si maw si lo ti le ramkulh le ramthen nambat pekmi

dik te'n a tel maw tel lo, cazin laknak ding hmunthen nambat pekmi a dik le dik lo tla cekfel a si.

Hnaṭuan daan thiamciami zung hnaṭuan pawl in thusuhnak ca pakhat ciar kha mithmuh rori in an cekfel. Cun, hminsin (lo le) nambat nganhrelhmi a um le zukkhumnak cet in a siarngahtheinak dingah ca parah dik te'n an remsak. Remmi pawl zohsaltheinak dingah tha te'n an ngankhum. A sual ti hmuhami rori hman hi hnaṭuan dot ah cun ziang hman rem a si hrih lo.

A siatmi lo le cati ih nganmi thusuhnak ca pawl cu kilvengtu upa ih lungkimnak a um hnuah thusuhnak ca thar sungah an tlongsal. A remtu zung hnaṭuan in tlongsal a ṭulnak san kha ca sungah cipciar in a thun ih kilvengtu upa in dik te'n an ngansal maw ngansal lo ti a cekfel hnuah nemhngetnak hmin a khen. A siatmi thusuhnak ca pawl cu neh hnuih zoh a ṭul tikih laksuah ol dingin file ah tha te'n ret a si.

(7) Thusuhnak ca pawl zukkhum hlanih cazin ngankhumnak



Zukkhum hlanih tuahṭulmi hna pawl kha a bangawlomi thu a um le um lo cekfelsal hnuah Kawlram ih cazin laknak ding hmunṭhen zate telmi thuhla (database) cazin sungah an khum. Cui' thuhla pawl cu zukkhum lam thaw'n a pehparaw ruangah zung ih apthlengmi thusuhnak ca zate le zukkhumzomi ca zat a bangaw lo le zukkhumnak cet in a thei ih a sim thei mai.

(8) Thiamnak saang hmang ih tuahmi zukkhum hnaṭuan



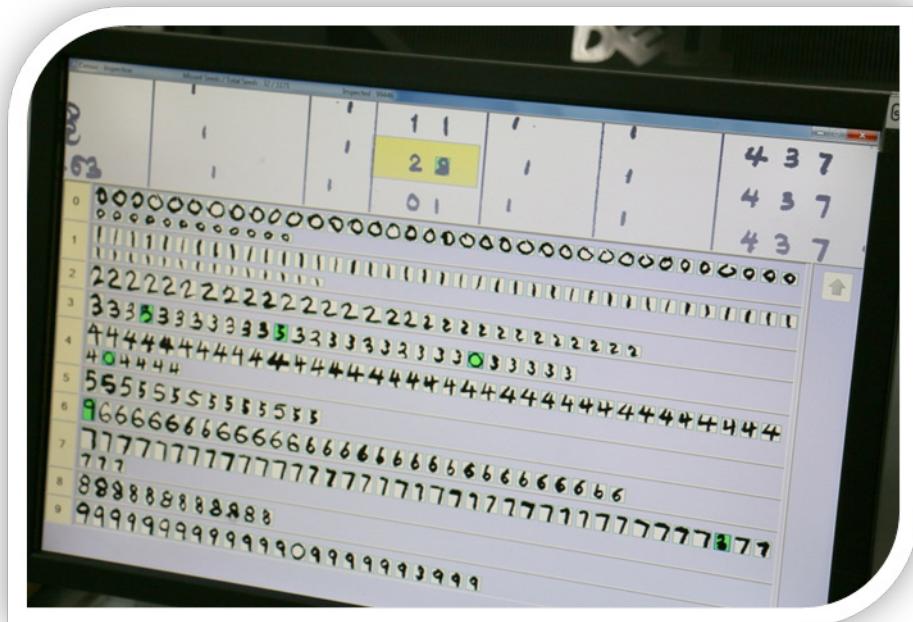
- Thiamnak sang hmang ih tuahmi zukkhumnak cet 8 thaw'n hna ṭuan a si tikah ni khat ah thusuhnak ca 150000 hrawng a zukkhum thei ih a siatmi ca pawl cu a hrial ih a dikmi cafang pawl a suahpi.

Zukkhumnak cet a siat pang le remtu dingah ram sungih ummi company pakhat ih remthiamtu pawl zukkhumnak hmun ah an um ringring. Cun, harsatnak pakhatkhat a um khal le ram dang ih thiamsang pawl in zukkhumnak cet internet in an rak cekfel thei ih ram sungih remthiamtu pawl thaw'n komaw in an remtlang thei.

Cun, zukkhumzomi thusuhnak ca tammal kha cazin khummi thaw'n a bangaw lo a si le zukkhumnak cet in thusuhnak ca a zuk duh lo ding. Kilvengtu upa pawl in a bangawkhonak tifel dingah cazin khumtu pawl thaw'n an zohkhawm.

Thusuhnak ca pawl cu zukkhum laiah lakmi thuhla le zukkhumciami pawl cazin khawlkhawmnak (database) sungah a kuat. Cun, thusuhnak ca 10 hnakin tam a sual a um a si le remtu pawl thaw'n an zohkhawm thotho.

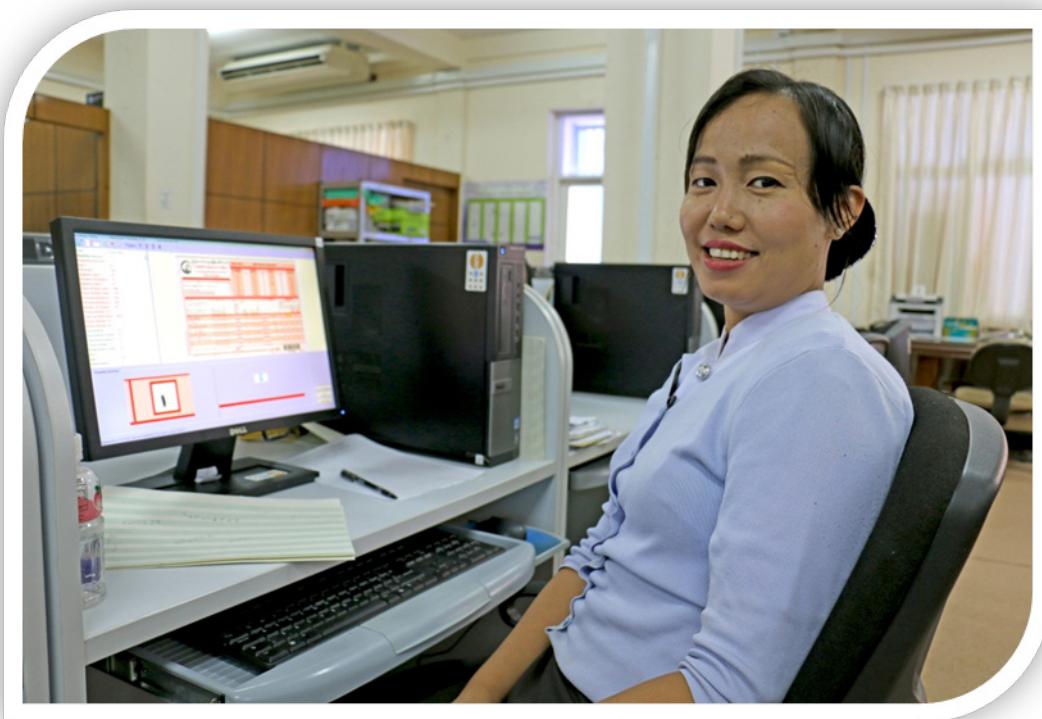
(9) Computer in cafang pawl cekfelnak



- Zukkhumnak cet pawl cu thusuhnak ca pawl parah a siartheilomi (lo le) a sualtheimi cafang pawl a lang a si le țuanpeh dingin a sual remtu pawl hnenah computer in amahte a kuat.

Cun, zukkhumnak cet in kutngan fiang lo ruangih nambat a siartheilomi a um le computer in cazin khawlkhawmnak (database) sungih thuhla pawl parah hrambun in a siartheilomi cafang le a diktheimi cafang pawl kha a langter thei. Thimnakah: a bangawzikmi nambat 3 kha 8 a si sawn maw ti vek..) Zung hnațuan pawl ralring zetih țuan dingin le thusuhnak ca pawl sungih cafang sualtheimi pawl catbang lo in cekfelsak ringring dingin rethrimmi palhsualnak pawl khal computer sungah an thun.

(10) A sualmi remnak

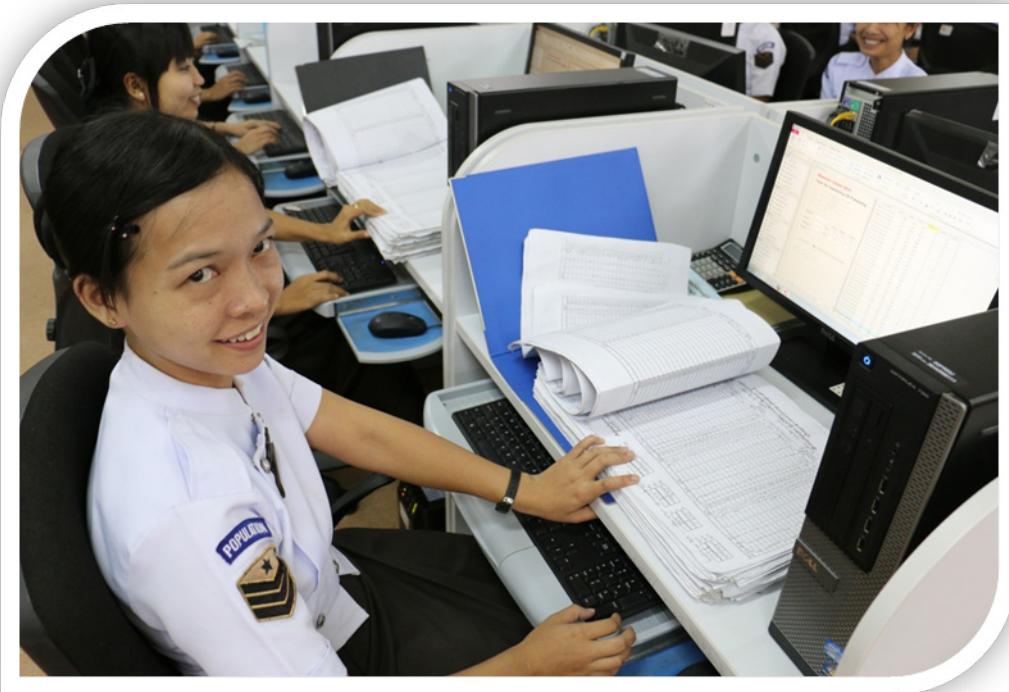


- Computer operator pawl in thusuhnak ca pakhat ciar parah lanfiang dingin hmuhmi nambat pawl a cekfel ih remṭulmi pawl an rem tha.

Computer operator pawl cu an siartheilomi nambat a um le cafang a tumter ih a dikmi cafang khui a si ti zohhliah a ṭul. Cun, a fiang thei cuang lo le kilvengtu upa hnenah an kuat.

Zukkhumtu computer software cu a sualmi a rem zat le zo in a sualmi a rem ti pawl khal a hminsin thluh. Computer in fiang zetih a langtermi nambat lawng a remtha thei ih a dang cu a rem thei lo.

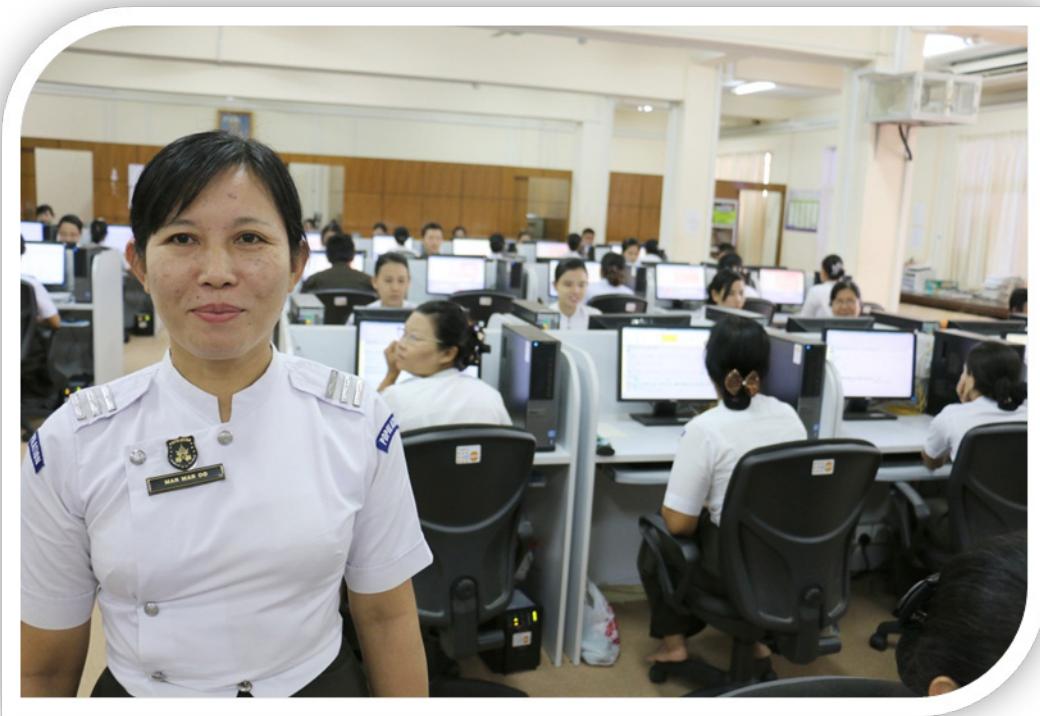
(11) Cazin pumhlum ca pawl cekfelnak



Innsang pakhat ciar ihsin lakmi nu/pa mipum zat pawl cu cazin lagnak hmunthen cazin pumhlum ca pawl ah thun hnuah Innsang khat sungih mipum um zat, pawlkom sungih a ummi mipum zat cu cazin lagnak hmunthen ih mupum zate kom thaw'n cazin thun thluh a si. Zung hnaṭuan pawl in innsang pakhat ciar ih ummi mipum zate kom pawl cu cazin pumhlum ca sungah dik zetin an thun ngah le ngah lo cekfel hnuah a ṭul le remsal a si.

Cui' cazin pumhlum ca pawl sungih thuhla pawl cu kum 2014 July thla ni 8 ah computer sungah an thun thluh zo ih kum 2014, August thla ih suahmi hmaithi mipum siar cazin hrangah an hmang.

(12) Hnāuan thlingthlak le kilven hohanak



Zukkhumnak in thusuhnak ca ziang zat a zukkhum zo (lo le) can ziang zat sungah cafang ziang zat a cekfel thei ti vek pawl le ṭuanṭhehzomi ziang zat a um ti vek pawl kha hnāuan khawkhangtu (manager) pawl hnenah theihter a si.

Cu ti ih ṭuan tikah zung hnāuan pawl hnāuan an thiam le thiam lo a cekfel thei lawng si lo in a ṭulnak hmun poh ah zung hnāuan pawl kha ṭuanvo lakter a theih. Ṭhimnakah: hnāuan nehlonak hmun a um le bomawkter tla a theih.

(13) Lakmi thuhla bangawlo mi pawl remsalnak



Hmun hrekkhat ah cun cazin lakmi thuhla pawl zoh tikah a cangtheilomi le si thei deuh lo ding vek tla a um thei. Cu vek pawl hi Ქhangsolaimi le Ქhangsozomi ram pawl ih mipum siar cazin khal ah a um thei. Ქhimnakah: kum nga ti nauhak pakhat kha lailak tlawng a theh zo ti ih hminsinnak, kum 6 ti nauhak pakhat in fanu fapa a nei zo ti ih ngankhummi ti pawl a um thei.

Mipum thu thaw'n pehaw in computer in hi vek thuhla ih bangawklonak ti vek pawl a lailang thei ih thusuhnak lettu ih thuhla dang pawl thaw'n zohton in remsal a theih. Thuhla za te'n zukkhum hnuah zohfeltu computer sungih tlong theh cun a sualmi pawl remsaltheinak dingah UN ih suahmi hnaṭuan a sangsang lamhmuhtu thaw'n zoh kahtlang a si. Mipum siar cazin ihsin hmuhsuakmi thuhla pawl dik thei dingah le tha zet dingah ralring zetin ṭuan a si.

(14) Lakmi thuhla pawl kilkhawi le humhimnak



Mipum siar cazin zung in mipum siar cazin lakmi thuhla pawl kha him zet le hnangam zetih kilkhawitheinak dingah a sangzetmi thiamnak, computer program a hmang. Mipum siar cazin thuhla za te'n ni tin zung sung le zung leng hmun hnih ah ti in an retkhawm.



19 - Kum 2014 Kawlram Mipum le Innthawng Siar Kawlram Mipum (Chin Lai Zo)

Siar Cazin Thuhla pawl A Dikfeltheinak dingah

A Dotdot ih Hnāuan Daan pawl

(15) Thu netnak



Kawlram ih mipum siar cazin thuhla a laknak, cekfelnak, le zohfelnak pawl hi hnāuan tum zet, can rei awhmi hnāuan a si. Rinsantlak zetih cazin laktheinak dingah hnāuan dot pakhat ciar ah ̄uanthatnak hi hnāuan zate sungih thupi bik pakhat a si. Ram pakhat ih mipi zate ̄hangso ding cun ̄hansonak lam daan le kaihruai daan tawlrel tikah fumfe le zumtlak zet, mipum um zat theihfel a tul.

Theihbet duhmi a um a si ah cun Mi Lutsuak Kilvennak le Mipum Zohfelnak Zung, Mipum Zohfelnak Zung ah pehtlai ih suh theih a si. www.dop.gov.mm (lo le) <http://myanmar.unfpa.org/census> website ah zoh ih zingzoi a theih. Mipum siar cazin thuhla pawl cazin tuahnak zung ah a bur in len le zingzoi duh a si le Mipum Zohfelnak Zung ah a hlankhan deuh ah nikhiah cia in len le zingzoi theih ringring a si.

Thuhla pawl cipciar ih theihbet na duh le

www.dop.gov.mm

<http://myanmar.unfpa.org/census>

